

La 'capilla' o 'templete' (*ḥmn*) del culto ugarítico

G. del Olmo Lete - Barcelona

En los textos rituales de Ras Shamra y Ras Ibn Hani¹ aparece un vocablo (*ḥmn*) relacionado con el culto, que no figura en el léxico de los textos literarios:

1.106:12-14: *bt.ml[k].y[-]-]b'* 1.112:3,8: *tn šm.ḥmnh.* 77/2B:1: *id.ydbḥ.mlk ḥḥmn*
šin.ḥmnh.š.qdšh *t'ln.ilm ḥḥmn*
'lyh.[ḥm]nh.nkl

De su contexto se desprende que tal vocablo indica un espacio cúltilo, en el ámbito del templo o quizá del palacio, al que se asciende, elevado por tanto, y en el que el rey ejecuta determinados ritos. La interpretación etimológica lo equipararía espontáneamente con $\sqrt{\text{ḥmm}}$, nab.- palm.- fen.- pún. *ḥmn/ḥmn'*, hb. *ḥammān*, "brasero, crematorio, altar de incienso"². Pero el contexto cultural indicado reclama más bien el

1. Cf. A. Herdner, en *Ugaritica VII* (Ug. VII). Paris 1978, pp. 21-26, 26-30; Dietrich-Loretz-Sanmartin, *KTU*, pp. 113-114, 118-119; P. Xella, *I Testi Rituali di Ugarit-I* (=TRU I). Roma 1981, pp. 43-48, 81-85, 347-353. Bodreuil-Caquot, *Syria* 56(1979)297-299. También se restaura en *KTU* 1.48:13 (*aḥt ḥmfnh?*); 1.53 (*wbḥḥmn?*); 1.104:16 (*ḥpnn/ttnn nḥsm ḥmfnh?*).

2. Cf. Lidzbarski, *RÉS*, vol. 4, n.º 2053 (*pyreia*, "fire-altar"); *CIS II*, t. 3, n.º 3917 y 3979 (*simulacrum/columna solis/pyreion*; pero cf. nota siguiente); K. Elliger, "Chammanim - Masseben?", *ZAW* 57(1939)256-265 ("Räucheraltar", contra J. Lindblom *Die Jesajaapokalypse Jes 24-27*. Lund-Leipzig 1938, pp. 91-100); H. Ingholt, "Le sens du mot ḥammān", en *Mélanges Syriens offerts à Monsieur René Dussaud*, 2 vol. Paris 1939, pp. 795-802 ("autel à parfums"; cita a este respecto a Grocio, Robertson-Smith y Littmann); K. Elliger, "Der Sinn des Wortes *chammān*", *ZDPV* 66(1943)129-139 (matiza el trabajo de Ingholt: "a modo de monolito" [p. 130], "das letzte Wort" [p. 139]); J. Starcky, *Syria* 26(1949)51-55 ("Le sens du mot ḤMN"), 55-62 ("andrōn" et 'ḥammānā') ("autel à encens"; pero cf. nota siguiente); id., en *Studi orientalistici in onore di Giorgio Levi della Vida*. Roma 1956, vol. 2, p. 517, n. 2; A. Dupont-Sommer, "Les autels à encens de Lakish", *AIPHOS* 13(1953)149-152; W.F.A. Albright, *Archaeology and the Religion of Israel*. Baltimore 1968⁵, pp. 78, 146, n. 58 ("incense-burning braziers and altars"); id., *Yahweh and the Gods of Canaan*. London 1968, pp. 125s, 202s, 205; K. Galling, "Ba'al Ḥammon in Kition und die Ḥammānim", en *Wort und Geschichte* (Fs Elliger). Neukirchen 1973, pp. 65-70 ("incense-box"); M. Pope-W. Röllig, "Die Mythologie der Ugariter und Phönizier", en *Götter und Mythen im vorderen Orient* (= *GMVO*). Stuttgart 1965, p. 271 (Räucheraltar). También léxicos como los de Koehler-Baumgartner, *HAL*³, p. 315; Jean Hofstijzer, *DISO*, p. 90 (pero cf. nota siguiente); M.J. Fuentes, *Vocabulario fenicio*. Barcelona 1980, p. 120; y los onomásticos de Gröndahl *PTU*, pp. 79, 135, Benz, *PNPPI*, p. 312. Se han abandonado valores como "columna solar" (< *ḥammāh*) (Rashi, Meyer, Lagrange...; cf. supra el artículo de Ingholt, pp. 797-798), aún presente en Brawn-Driver-Briggs, *HEL*, p. 329; Zorell, *LHA*, p. 250; Jastrow, *DTT*, p. 478; G. Garbini, *I Fenici. Storia e Religione*. Napoli 1980, p. 180, que mantiene el valor "altare a incenso"; o "estela" (Lindblom; cf. supra el artículo primero de Elliger). La fluctuación se nota aún en versiones como la de la *Bible de la Pléiade* ("obélisque", "pilier solaire"/"brasier à encens"; cf. Herdner, *Ug. VII*, pp. 23-24; para otras versiones antiguas cf. Ingholt, *op. cit.*, pp. 796-797; Starcky, *op. cit.* (1949), pp. 54-55; Dupont-Sommer, *op. cit.*, p. 149).- Por su parte Elliger asegura que hb. *ḥammān* nada tiene que ver con fen.-pún. *ḥmn*, para los que postula diversa raíz: *ḥmm/ḥmh*, "ser ardiente"/"proteger" (cf. *op. cit.* [1939], p. 265; *infra* n. 6).

valor de instalación arquitectónica cültica a la que "ascienden los dioses" (y a la que posiblemente "descienden" los *gtrm*) y en la que se presentan sacrificios y al parecer ofrendas no combustibles (metales preciosos, vasos, vestidos). A este propósito ya advierten Jean-Hoftijzer, siguiendo a Starcky: "dans CIS II 3917² prob. avec sens plus large: sanctuaire avec autel à encens"³.

Creo que una buena pista interpretativa podría hallarse en la aproximación de KTU 1.112 y 1.14 II 6-26 // III 52 - IV 8, que Xella ya sugiere a propósito de la "bajada" de los *gtrm* y la probable de *Ba'lu*⁴. Me parece que la correlación puede ir mucho más lejos: en un contexto teofánico (cf. 1.112:18-20) Kirta es invitado a "subir" a la torre/terrado (cf. 1.112:6-8) y ofrecer un "sacrificio" múltiple que comprende "cordero, aves, pan, vino" (cf. 1.112:5, 12-13), después de haber recibido previamente la orden de "entrar a la sombra de la tienda". Esta representa sin duda una instalación cültica donde se lleva a cabo el sacrificio mentado y que probablemente estaba ubicada en la parte superior del palacio, en el mentado "terrado", de donde luego "descenderá" Kirta (cf. 1.14 II 26-27); de manera que en ese sentido ll. 20-26 no representarían una acción sucesiva, sino la traducción cültica de la descrita en ll. 12-19 ("entrar"// "subir", "tomar la víctima"// "sacrificarla")⁵.

Esta múltiple correlación contextual, por la que se podría afirmar que Kirta oficia un rito similar, si no idéntico, al del *dbh* que supone el texto ritual citado, nos autoriza a hacer la aproximación lexicográfica entre *hmt* y *hmn* en cuanto variantes denominativas de la misma base \sqrt{hym} ⁶, la segunda un derivado nominal de tipo *qaṭalān* con elisión intervocálica de la -y- (**hāmān*). Es posible que el lexema haya pervivido en las formas nab.-palm.-fen.-pún.-heb. *hmn'*, *hmn/ham(m)on*, *hammān*, confundido quizá por homografía con otro derivado de la \sqrt{hmm} , de similar tipo nominal⁷. En ese sentido habría que revisar los textos semíticos nor-occidentales en los que tal lexema comparece⁸, así como el ND fen. *b'l hmn*⁹. En cuanto a los textos bíblicos se

3. Cf. a este propósito ya CIS II, t. 3, p. 80 (*vox usurpari potuit pro sacello*); Starcky, *op. cit.* (1956); (1949), pp. 52, 55 ("autel à encens"/"édifice cultuel que l'abritait", "tantôt pyrée, tantôt chapelle ou sanctuaire"); pero sobre todo Herdner, *Ug. VII*, p. 24 ("élément du sanctuaire"); Caquot, *ACF* 78(1977-1978)573 ("lieu de culte"); Bordreuil-Caquot, *Syrie* 56(1979)298 (*idem*; los *hammānim* no serían "pyrées"); Xella, *TRU I*, pp. 45-46, 349 ("installazione culturale o una parte del santuario"); *id.*, *Materiali lessicali ed epigrafici - I* (1982)12 ("zona adibita all'immolazione"); V. Fritz, "The Meaning of the Word 'hamman/hmn' ". *Folia Orientalia* 21(1980)103-115 ("sanctuary"); F.T. Hvidberg-Hansen, *La Déesse TNT*. Copenhague 1979, pp. 128-129 ("culte ou endroit"); Dietrich-Loretz, *UF* 13(1981)99-100 ("Kultbau"); e *infra* n. 9. Las ofrendas no combustibles en el *hmn* son menos seguras, pero de todos modos un "altar de incienso" no es apto para sacrificios cruentos, como los textos ugaríticos ciertamente suponen.

4. Cf. Xella, *TRU I*, p. 47 (también pp. 31, 68, 345). De todos modos, no es seguro el sentido de *šrl* (cf. *supra* p. 201, n. 22).

5. Las correlaciones lexicales entre ambos textos son múltiples, aunque con precisos valores semánticos en cada caso: *rhš*, *hmt/hmn*, *imr/š*, *hmn/akl*, 'sr, *gl yn/kd yn*, *hṭt/ksp*, 'ly, *mgdl/mšd* (cf. *supra* p. 201), *dbh/šupt*..., *yrd*, *mšd* (?).

6. Después de compuesta esta nota advierto que tal aproximación etimológica ha sido ya propuesta por Dijkstra-De Moor, *UF* 14(1982)160-161, n. 65: "baldachin", "apparently the *hmn* is a place where sacrifices were brought. It was located on the roof-terrace of the temple" (cf. F.M. Cross, *Canaanite Mythe and Hebrew Epic* (= CMHE). Cambridge, MA 1973, p. 27, n. 81). La conveniencia no es sólo etimológica, sino también contextual. No obstante, el sentido "baldachin" (válido para *hym*) no satisface las exigencias de los textos y de la arqueología (cf. *infra* n. 12).

7. De corresponder esas formas a ug. *hmn*, como es muy probable (así Herdner, *Ug VII*, p. 24; Bordreuil-Caquot, *Syrie* 56(1979)298; Dietrich-Loretz, *UF* 13(1981)100; cf. *infra* nn. siguientes), sería improbable su derivación de la αhmm (ar. *hamma*, ug. *hm*, *hmhm*; cf. Herdner, *ibid.*; De Tarragon, *CU*, pp. 113-114; Hvidberg-Hansen, *TNT*, pp. 127-128, quien todavía no conoce el uso de *hmn* en los textos cülticos), a pesar de la atestiguada alofonía *h/h*. Para una discusión de la αhmm puede verse en N.W. Waldman, "Words for 'Heat' and their Extended Meanings", *GrazCollJewSt* 3(1974)42-48. Para la morfología apuntada cf. Bauer-Leander, *HGHSAT*, p. 498; mientras Brockelmann, *GVGSS I*, p. 394, señala el valor diminutivo que puede adquirir el morfema -*ān*. No obstante, vocalizaciones como *Abdihimunu*, Αβδημονος sugieren un tipo *qillān* (cf. hb. *būān*).

8. Cf. *supra* la literatura citada en nn. 2 y 3. En concreto, para los textos nabateo-palmirenos cf. los artículos citados de Starcky y Fritz, resaltan el sentido arquitectónico-cultural de *hmn'*.

9. Cf. Z.S. Harris, *A Grammar of the Phoenician Language*. New Haven 1936, p. 88; Donner-Röllig, *KAI III*, p. 57, para un buen cúmulo de referencias (los otros léxicos son de nula o escasa utilidad al respecto, por considerarlo sin duda ND); también Benz, *PNPPI*, pp. 312-313; Pope-Röllig, *GMVO*, pp. 271-272; Donner-Röllig, *KAI II*, p. 77; y los autores citados *supra* nn. 2-3. Lo más aceptable parece entenderlo como divinidad, "Baal del santuario (particular/oficial)", divinidad tutelar, de acuerdo con el nuevo sentido

refiere, se trata en todos ellos de referencias condenatorias al culto baálico. En los mismos *ḥammān* aparece en paralelismo con *bāmāh* (Lv 26, 30; 2 Cr 14, 4), *ʾašērāh* (Is 17, 8; 27, 9), *mizbēʾh* (Ez 6, 4, 6) y en general con objetos idolátricos. No obstante, 2 Cr 34, 7 separa su mención de la de *ʾašerim*/*pēsīlīm* (cf. también Ez 6,6) y en el v. 4 se precisa: "se derribaron en su (de Josías) presencia los altares de los Baales y abatió los *ḥammānīm* que había por encima de ellos" (*ʾašer lʾmaʾlāh mēʾlēhem*)¹⁰. Suponer que se construyen "estelas" u "obeliscos" sobre los altares o que se superponen "altares de incienso" sobre los otros va en contra de la verosimilitud cültica, acaso en contra de su legitimidad¹¹. Lo más normal es pensar que se trata de estructuras que de alguna manera cubren o cobijan el altar¹².

En este sentido resulta preciosa la descripción semántica que de tal lexema en árabe (*ḥaym*, *ḥaymat*) ofrece Lane: "booth or the like of any kind such as is built, or constructed, by the Arabs, of the branches of trees"; mientras el valor de "tienda" sería una derivación "tropical"¹³. Por eso, mejor que "tentorium" o "tabernáculo", es preferible suponer para ug. *ḥymt*/*ḥymn* el valor de "habitaculum" o "celda, capilla, templete" construido en el terrado (*gg/ggt*) o azotea del templo o palacio, partiendo de un sema básico "morada, casa", hecha originariamente con elementos vegetales¹⁴. Es interesante comprobar cómo la tradición midrásica conserva la memoria de que tales estructuras del culto baálico se montaban en el "tejado"¹⁵.

No se descarta, por otra vez, la posible existencia de una divinidad hurrita *Ḥmn*, (in *ḥmn*)¹⁶ aunque

otorgado a *ḥmn* (Starcky, Hvidberg-Hansen, Fritz), frente a "Baal del altar de incienso" (Dussaud, Ingholt, Albright, Benz, Pope-Röllig, Fuentes, Garbini, etc.) y antes "Baal/señor de la estela" (Meyer, Lindblom (?) ...). Otra propuesta es la que ve en *ḥmn* fen. (inscripción de Kilamuwa: 16; en Maʾšūb: 3-4 tenemos otro topónimo *ḥmn*) y pún. la transcripción de hit.-hurr. *Ḥamīnani/Hummuni*, el monte "Amanus", de donde *bʾl ḥmn*, "Baal/Señor del Amanus" (asi entre otros Eissfeldt, *Kl.Schr.II*, p. 58; Cross, Fritz; cf. A.I. Baumgarten, *The Phoenician History of Philo of Byblos. A Commentary*, Leiden 1981, pp. 154-155); consiguientemente, nada tendría que ver fen.-pún. *ḥmn* con hb. *ḥammānīm* (cf. Cross, *CMHE*, pp. 26-28; Fritz, *Folia Orientalia* 21[1980]104-105, n. 5; pero cf. Ingholt, *MéSyr*, p. 801, n. 6; Hvidberg-Hansen, *TNT*, p. 127-128). Para la interpretación de Elliger cf. *supra* n. 2.

10. Cf. Elliger, *ZAW* 57(1939)256ss; Ingholt, *MéSyr*, pp. 795ss; Dupont-Sommer, *AIPHOS* 13(1953)151s; Gallig, *Fs Elliger*, pp. 65ss; Herdner, *Ug. VII*, p. 23; Fritz, *Folia Orientalia* 21(1980)103s. La pretendida evolución semántica del término que señala J. Lindblom, *Die Jesajaapokalypse Jes 24-27* (Lund/Leipzig 1938), p. 98, (dios fenicio, su estela, estela, altar de incienso), no tiene consistencia, como señalan Elliger, Ingholt y Fritz. La conexión con ug. *ḥmn* hace que se hayan de revisar las opiniones que suponen un origen tardío para los *ḥammānīm*, que aparecen básicamente en textos postexílicos. Por su parte, 2 Cr 34, 4 concuerda con la estructura arquitectónico-sacral que supone dicho vocablo ugarítico.

11. Cf. al respecto Elliger, *ZAW* 57(1939)263s; id., *ZDPV* 66(1943)135. Ingholt, *MéSyr*, p.797-799; Fritz, *Folia Orientalia* 21(1980)104, 111.

12. Las mismas versiones antiguas (cf. *supra* n. 2) traducen el término hebreo a veces por "templo" (LXX: τέμενος [Ez 6, 4, 6]; Vulgata: *delubrum* [Is 17, 8; 27, 9; Ez 6, 6; 2 Cr 34, 7], *fanum* [2 Cr 14, 4]). Esto mismo parecen sugerir los relieves palmirenos y púnicos; cf. sobre todo Starcky, *Syria* 26(1949)51ss; id., *Fs Levi della Vida*, p. 517, n. 2; Fritz, *Folia Orientalia* 21(1980)106ss; Ingholt, *MéSyr*, p. 797 (para las opiniones de Langrange y Hrozny). El *ḥmn/ḥymn* podría así definirse como "templete o capilla, de pequeñas dimensiones y construido en lo alto de un templo o palacio, que puede ser erigido por un particular y dedicado preferentemente a sus dioses tutelares o a sus antepasados, en el que se celebran ritos sacrificiales y de comunión". Las inscripciones y relieves nabateo-palmirenos y fenicio-púnicos confirman la persistencia y "popularización" de esta estructura sacral, ligada en Ugarit al culto regio (cf. *CIS I*, p. 179, para una posible representación del *ḥ/ḥymn*).

13. Cf. Lane, *AEL* II, p. 837; Dozy, *SDA I*, p. 419 ("toute habitation qui n'est pas en pierres"); Dillmann, *LLA*, p. 610 ("arabice *ḥaymun* est domus e luto constructa, *ḥaymatum* habitaculum rotundum (tribus vel quator fulciminibus nitens, junco obtentum); casa"). Las bases árabes $\sqrt{\text{ḥmn}}$ y $\sqrt{\text{ḥymn}}$ no ofrecen, en cambio, apoyo semántico válido.

14. Dejamos de lado su posible correlación con hb. *sukkāh* y el transfono baálico de ésta (cf. De Vaux, *IAT II*, pp. 397-407; Dijkstra-de Moor, *UF* 14(1982)161, n. 65). El sentido cültico es diverso, aun admitiendo una "yahweización" de tal uso en el antiguo Israel. A lo sumo cabría pensar en un antecedente religioso-cültico previo a ambos usos (ac. *sukku*?); cf. *infra* n. 17). De todos modos, eso no tiene nada que ver con un "fondo nomádico" del culto de *Hu* (dios que no aparece en el *ḥmn*) y su morada en una "tienda" (?) (*qd*).

15. Cf. Jastrow, *DTT I*, p. 478.

16. Cf. E. Laroche, "Notes sur le pantéon hourrite de Ras Shamra", *JAOS* 88(1968)148 ("dieu Ḥumunni?"); id., *Ug. V* p. 519 ("[dieu] ḤMN"), 525 ("nom appellatif"); Xella, *TRU I*, p. 46. En base a textos de Alalakh, Nuzi y Ugarit, tal divinidad era ya postulada

podiera a su vez tratarse de una referencia o divinización del objeto/espacio cùltico de tal nombre en ugarítico: el/los dios/es del *ḥmn* / el dios *ḥmn*. Por otro lado, es conocida la existencia del "templo alto" en el culto mesopotámico (*parakku*, *kummu*, *ayyak(k)u*) y su divinización en Ugarit¹⁷.

por R. Dussaud, *Les religions des Hittites et Hourrites*. Paris 1949, pp. 337, 340-341, 391 ("dieu de l'orage"); Ingholt, *MéSyr*, p. 801, n. 1; Aistleitner, *WUS*, p. 113; Gröndahl, *PTU*, p. 135, 230; Gordon, *UT*, p. 402; Herdner, *Ug. VII*, p. 24; últimamente D. Sivan, *Grammatical Analysis and Glossary of the Northwest Semitic Vocables...* Neukirchen 1984, p. 223, recoge los datos ug. bajo el epígrafe: "ḤAMMU- DN from the root ḤMM (= to be warm)"; pero podría tratarse, como veíamos (cf. *supra* n. 9), de un topónimo (el monte *Amanus*, correlato hurrita del *Ṣapānu*) con carácter divino; cf. ya Lidzbarski, *REP III*, p. 236; Eissfeldt, *Kl.Schr. II*, p. 58; Cross, *CMHE*, pp. 26-28; Fritz, *Folia Orientalia* 21(1980)104; Hvidberg-Hansen, *TNT*, pp. 27-28 (así también para ug. *ḥmn* y fen. *ḥmn* [Kilamuwa], pero no en el caso de pún. *b'l ḥmn*).

17. Cf. Von Soden, *AHW I*, pp. 24 (cf. *Belat-ia-a-ki/a-ta-(ak-ki)*, 506 (cf. NP *Bel-ku-um-mu-ilaya*: y el *kummu* como espacio del templo y del palacio); Nougayrol, *Ug. V*, p. 249, n. 1. Por otra parte, a propósito del lugar de culto eblaíta é-n n comenta G. Pettinato, *Culto ufficiale ad Ebla durante il regno di Ibbi-Sipiš*. (Roma 1979) pp. 30-31: "si trata infatti dello *šutukku* che in Mesopotamia è un luogo, più precisamente "una capanna di canne" dove si celebrano dei riti"; a propósito del mismo las víctimas aparecen siempre ofrecidas en Ebla por el personal femenino de la corte, reina y princesas (cf. *supra* p. 200, para el contexto "regio" del culto en el *ḥmn*). En el ac. normativo é-n u n corresponde a *kummu*. Pero es muy posible que todas estas estructuras cùlticas tengan poco que ver entre sí y nos hallemos ante la confluencia de tradiciones culturales diferentes. Por otra parte, una relación con ac. *bit ḥammūti*, "bedroom where the God lives as a Master" (cf. *CAD*, vol. 6, pp. 69-70), aunque tentadora, no parece justificada etimológicamente ($\sqrt{m[m]}\{?\}$), además de corresponder al acervo lexical tardío babilónico. Al inventario podría aún añadirse eg. *ḥm*, "schrine", "sacred image"; cf. R.O. Faulkner, *A Concise Dictionary of Middle Egyptian*. Oxford 1981, p. 191.

The Lance of Qatros

C.H. Gordon - New York

A small round object bearing the inscription יד בר קתרוס "[O]f The Son of Qatros" was found in the "Burnt House" excavated in the Jewish Quarter of Jerusalem. The house was destroyed by fire when Jerusalem fell to the Romans in A.D. 70¹.

The personal name Qatros occurs in the following passage of the Babylonian Talmud, Pesahim p. 57 a:

אוי לי מאלתך	אוי לי מבית בליתוס
אוי לי מלחישתך	אוי לי מבית חנין
אוי לי מקולמוסך	אוי לי מבית קתרוס
אן לי מאגרופן	אן לי מבית ישמעאל בן פיאכי
שהם כהנים גדולים ובניהן גיזברין וחתניהם אמרכלין	
ועבדיהן חובטין את העם במקלות	

The translation is:

"Woe is me on account of the House of Baytos! Woe is me because of their curse!
Woe is me on account of the House of Hannin! Woe is me because of their incantation!
Woe is me on account of the House of Qatros! Woe is me because of their 'reed'!
Woe is me on account of the House of Ishmael son of Piaki! Woe is me because of their violence!"²

1. See the drawing of the inscription on p. 71 of *Biblical Archaeological Review* 9/6(1983)66-72, adapted from Nahman Avigad, *Discovering Jerusalem*. Jerusalem 1980, pp. 129-131.

2. Literally, "fist".

For they are high priests, and their sons are treasurers, and their sons-in-law are exchequers³, but their servants beat down the people with clubs!"

The 'houses' listed are dangerous because of their witchcraft and violence. The House of Baytos was feared for its curse (אלה); the House of Ḥannin, for its incantation (לחשה); the House of Qatros, for its קולמוס; etc.

The origin of קולמוס is clear; it is borrowed from the Classical World: Greek κάλαμος / Latin *calamus*. In all three languages (Greek, Latin, Hebrew), the word designated either a reed pen for writing, or a weapon such as spear, arrow, knife or sword.

The usual interpretation of קולמוס in Pesahim 57a is "reed pen" wherewith the House of Qatros inscribed evil decrees (so, for example, the Soncino Talmud⁴); but A. Kohut⁵ cites two interpretations: one referring to the pen with which they wrote evil decrees; and another, referring to slaughter performed with a מרן = מורנית, מורנית = מרן.

In Pesahim 57a, the meaning is not "pen" but a lethal weapon such as a "spear". The evidence comes from the Aramaic incantation bowls of Talmudic Babylonia (quoted below) and is favored by the fourth entry in Pesahim 57a which has to do with violence (as cited above).

There are no less than six magic bowls from Talmudic Babylonia invoking the spear of Qatros to smite a demoness through her pericardium. Five are Aramaic; one is Mandaic. The formula in one of the Aramaic bowls is:

אשבעית עלכי דתמחן בטפרס
ל(ל) בכי⁶ ובמראנית יא⁷ה דקתרוס גיברא

"I adjure against thee that thou mayest be smitten through the membrane of they heart, even with the spear of the mighty Qatros"⁸.

The remaining five variant formulas in the bowl texts have been published in parallel colums by Cyrus H. Gordon, "An Aramaic Exorcism", *Archiv Orientalni* 6(1934)466-474, plates xxii-xxv (see p. 468). One of the Aramaic versions runs thus:

אשבעת עלכי דתמחין בטופרי (!) לבכי
(ובמורניתיה) ובמורניתיה דקתרוס גיברא

The three other Aramaic bowls containing variants of the formula, spell the word for "membrane" מורניתיה and מורניתה, מורניתה and מורניתה, respectively; and the word for "(his) spear" טרפס, טרפס, טרפס, respectively. All three ascribe to Qatros domination over all the demons and demonesses. The fullest variation of this notion is expressed in the Mandaic bowl showing that the fame of Qatros had spread beyond the confines of Jewry, through the medium of magic. (Magic tends to be more "ecumenical" than conventional religion). The Mandaic version is:

אשבת אליך ומומינאליך האלדאס ליליתא
ותאכלאת ליליתא פת בראתה דזרניא ליליתא
דתיתמהאי בטארפוס ליביך ובמורניתה דקאטריואיס
מלאכא דמשאלאט על סהריא ודיויא ושידיא ורוחיא והומריא וליליתא

3. An אמרכל "counsellor, officer" was one of the seven trustees in charge of the Temple cashiers.

4. *Soncino Talmud*, volume of *Pesahim* (new edition). London 1967.

5. *Aruch Completum* V. Vienna 1926, p. 256a.

6. The hooked brackets indicate a scribal plus.

7. The pointed brackets indicate a scribal omission.

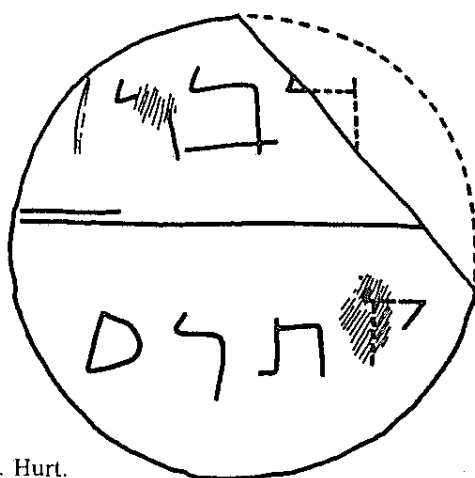
8. C.H. Gordon, "An Aramaic Incantation", *Annual of the American Schools of Oriental Research* 14(1934)141-143; see line 5 of the inscription.

"I adjure against thee, and invoke against thee, O Lilith Haldas, and Lilith Taklat granddaughter of Lilith Zarnai, that thou be smitten through the membrane of thy heart, even by the spear of Qatriawis, the "angel" who rules over sorcerers, demons and devils, spirits and spells and liliths".

The full Mandaic spelling of קאטריאויס raises phonetic questions that may transcend our Aramaic and Hebrew sources and involve other (e.g., Iranian?) dialects. We should also note that in Mandaic, מלאכא need not refer to angels in the Judeo-Christian tradition, but also to demonic personages.

The House of Qatros in Pesaḥim 57a was feared not for any writing pen but for its lethal lance that kills even the mightiest of liliths. The inscribed object from the Burnt House is more problematic and we should consider (among other possibilities) that it may have served as an amulet.

In Jewish circles, both rabbinic and magical, Qatros, or the House of Qatros, wielded a baleful spear. But, among the Mandeans, Qatros the Lancer won absolute dominion over all the forces of evil, rivaling Beelzebub of the New Testament and Asmodeus of midrashic lore.



Facsimile of the inscription by C. Hurt.

Excepcional marca de alfarero púnico-ebusitano

V.M. Guerrero - Palma de Mallorca
M.^a J. Fuentes - Barcelona

La epigrafía púnico-ebusitana es ciertamente escasa en proporción a la importancia y florecimiento que la cultura púnica desarrolló en la isla de Ibiza y su expansión posterior en el resto del archipiélago balear¹. Si exceptuamos la famosa y conocida placa de bronce aparecida en el santuario de "Es Cuieram"², la epigrafía monumental púnico-ebusitana es prácticamente inexistente; todo el corpus epigráfico quedaría reducido a grafitos incisos, leyendas monetales y titulis picti, sumamente cortos, salvo excepciones³, que se refieren con

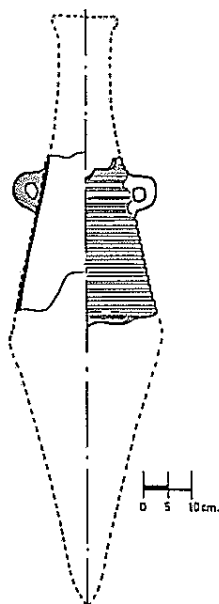
1. V.M. Guerrero: *La colonización púnico-ebusitana en Mallorca. Estado de la cuestión*. Ibiza 1.984.

2. J. Solá Solé, "La plaquette en bronze d'Ibiza", en *Semítica* 4(1954)25-31; J. Ferron; "Las inscripciones votivas de la plaqueta de Es Cuieram (Ibiza)", en *Trabajos de Prehistoria* 26(1969)295-306.

3. J. Ramón/F. Díaz Esteban: "Las jarras ebusitanas de la forma EB-69. Una pieza con inscripción pintada en tinta y caracteres cursivos púnicos recuperada en un hipogeo del límite meridional de la necrópolis del Puig des Molins de Ibiza", *Anuario de Filología* 4(Barcelona 1978)257-282.

formulismos muy estereotipados a nombres de personas, numerales y al nombre de la ceca de Ebusus en el caso de las monedas.

La excepcionalidad de marcas de alfareros ebusitanos a base de improntas o cartelas es, por lo que hasta el momento conocíamos, absoluta, de ahí la importancia del ejemplar que ahora damos a conocer. Suman ya varios centenares, entre enteras y fragmentadas, las ánforas ebusitanas que hemos tenido ocasión directa de estudiar, procedentes de yacimientos indígenas y factorías costeras de Mallorca, así como ejemplares de procedencia submarina, y la epigrafía sobre ellas es algo realmente esporádico, tan sólo algunas letras aisladas precochura sobre un ejemplar del tipo PE-22⁴ y tres letras pintadas de un tituli picti incompleto sobre un ejemplar del tipo PE-17 o PE-18⁵. Sobre ejemplares del tipo PE-25, de época ya imperial romana, hay registrados un caso con un grafito inciso procedente del puerto de Mahón⁶ y otro que se ha identificado como el numeral -XVII-⁷, hallado en Ben-Afeli (Castellón). El estudio de depósitos y desechos de alfarerías, tanto del área industrial de Ebusus⁸ como de algún alfar rural⁹, tampoco ha incrementado el corpus de grafitos conocidos, ni tampoco han aparecido marcas de alfarero, por lo que hemos de concluir que no era habitual entre los artesanos ceramistas de la Ebusus púnica marcar en origen los envases industriales.



LA MARCA DE "NA GUARDIS": DESCRIPCION

Cartela rectangular con perfecta impresión en los dos primeros tercios, el final de la cartela no ha dejado impronta debido a la curvatura del asa, que además aparece erosionada en su extremo final; tiene una anchura

4. V.M. Guerrero-M^a J. Fuentes, "Inscripciones de "Na Guardis" (Mallorca)", *AuOr* 2(1984)108-117 (Inscripción n.º 8).
5. *Ibid.*, Inscripción n.º 10.
6. M. Belén-M. Fernández Miranda, *El fondeadero de Cales Coves* (EAE 101). Madrid 1979, fig. 70,2.
7. A. Fernández; "Estudio de los restos arqueológicos submarinos en las costas de Castellón", *Cuadernos de Arqueología Castellonense* 7(1980)135-195, fig. 10-10.
8. J. Ramón, *La producción anfórica púnico-ebusitana*. Ibiza 1981.
9. J. Ramón-B. Costa y otros, "Un taller de cerámica d'epoca tardopúnica a Can Roja de Baix (Sant Antoni-Eivissa)", *Fonaments* 3(Barcelona 1982)215-259.

de 14 mm. y la longitud de la parte correctamente impresa es de 37 mm. Aparece en el primer tercio y en el sentido vertical de la cartela un ave, con relieve muy nítido, que puede identificarse perfectamente con una paloma. A continuación siguen dos líneas de letras púnicas en el sentido longitudinal de la cartela.

En tanto que los grafitos incisos postcochura y los tituli suelen indicar el origen, el contenido, el destinatario o el propietario al que va destinado el envase, las marcas con impronta sobre la arcilla fresca nos señalan a todas luces el taller y/o el artesano que estuvo al cuidado de la producción. Por lo tanto, hemos de constatar que algún taller ebusitano decidió marcar algunos de sus envases con esta impronta. Su carácter excepcional nos impide precisar si su situación sobre el asa fue el lugar habitual que este alfarero utilizó. Desde luego constituye el punto que más dificultad presenta para su correcta impresión, debido a la curvatura del asa.

LA PIEZA SOPORTE. CONTEXTO ARQUEOLÓGICO Y PROPUESTA DE DATACIÓN

El ánfora portadora de la marca procede del fondeadero Norte de Na Guardis, de los sectores excavados en 1978 en los que no se pudo delimitar ningún contexto cerrado, a diferencia de lo que ocurriría en la campaña de 1979 en la que se documentó una secuencia estratigráfica perfectamente delimitada en dos de los sectores excavados¹⁰. Por ello carecemos de criterios de datación objetivos y estaremos obligados a proporcionarle una cronología aproximada en función de los datos obtenidos en las excavaciones de la factoría.

La ausencia del borde y de la mitad inferior del ejemplar anfórico que nos ocupa impide delimitar con precisión su tipo exacto. No obstante, creemos que las posibilidades se reducen a dos tipos concretos: el PE-16 o el PE-17¹¹. El borde es el único elemento diferenciador y excluyente con que contamos para distinguir ambos tipos, que constituyen una perfecta continuidad tipológica y cronológica. Tanto uno como otro son abundantes en Na Guardis, pero ocupan horizontes cronológicos bien diferenciados. El tipo PE-16 aparece en las reformas arquitectónicas y en los almacenes o recintos III y IV, cuyo contexto arqueológico nos sitúa a fines del s. III a.C. o en la primera década del II a.C., en cualquier caso antes de la llegada masiva de la cerámica campaniense A clásica¹². El tipo PE-17 aparece de forma masiva a lo largo del s. II a.C. y es, junto con el tipo PE-24, el ánfora más abundante en la factoría hasta su definitivo abandono hacia el 130-120 a.C.¹³. Igualmente era parte fundamental del cargamento procedente del navío púnico-ebusitano hundido en el fondeadero Norte hacia 150-130 a.C.¹⁴.

Si tenemos en cuenta que los sellos utilizados para conseguir este tipo de improntas pudieron perdurar varias generaciones y que el tipo PE-17 se siguió fabricando en los mismos talleres que antes habían fabricado el PE-16, el marco cronológico en que pudo estar en uso iría aproximadamente del 220 a.C. al 130-120 a.C.

EL ESTUDIO EPIGRÁFICO

La inscripción impresa en el asa de ánfora que nos ocupa está formada por dos líneas de escritura púnica, en la que algunas letras no quedan excesivamente claras. Parece ser que se trata de un nombre propio

10. La brevedad de este artículo no nos permite comentar en detalle el contexto arqueológico de este yacimiento, pero nos remitimos a: V.M. Guerrero, "El fondeadero Norte de Na Guardis: su contribución al conocimiento de la colonización púnica en Mallorca", en *VI Cong. Int. de Arqueología Submarina, Cartagena 1982* (en prensa); también, V.M. Guerrero, *El asentamiento púnico de Na Guardis (Mallorca): I* (EAE). Madrid (en prensa).

11. *Supra* n. 8. La posibilidad de que se trate de un ejemplar PE-15, de la primera mitad del s. III a.C., tampoco puede descartarse por completo, aunque lo creemos poco probable.

12. Estas campañas están aún en estudio; serán dadas a conocer en V.M. Guerrero, *El asentamiento púnico de Na Guardis (Mallorca): II*.

13. V.M. Guerrero, *Na Guardis I*, *op. cit. supra* n.º 10.

14. V.M. Guerrero, "El fondeadero Norte...", *op. cit. supra* n.º 10.

que indicaría el taller de alfarería del que procede la pieza. Esto puede venir indicado por la primera letra de la inscripción que creemos puede tratarse de un / el cuál nos muestra la procedencia del objeto por su significación: "de". Ahora bien, el / puede indicar no sólo la procedencia, sino también a quién va dirigido, aunque parece bastante claro por todo el estudio realizado sobre esta asa que se trata de un sello de alfarero.

Después del / introductorio, que no parece excesivamente claro, sigue un y y quizá un s; estas dos consonantes formarían la primera parte de un nombre propio que continuaría en la segunda línea con la palabra 'šrt, que indica el madero con que se representa a la divinidad.

En resumen parece que sea una marca de alfarero que señala el nombre propio del artesano, nombre, por otra parte, cuyo significado completo nos es desconocido por el momento.

El fondo papirológico Palau-Ribes (Sant Cugat del Vallès - Barcelona)

J. O'Callaghan - Roma

Este fondo recibe el nombre de su mecenas¹, José Palau-Ribes Casamitjana, ilustre barcelonés fallecido recientemente (5 junio 1984). Los manuscritos de dicho fondo se conservan en el Seminario de Papirología del Centro Borja radicado en Sant Cugat del Vallès (Barcelona).

Son más de dos mil los manuscritos que constituyen dicho fondo, no todos evidentemente del mismo valor textual, pues los hay de escaso contenido. Pero, en todo caso, la publicación de algunos de ellos ha llamado la atención del mundo científico. En la presente nota proponemos una relación de los manuscritos editados hasta ahora².

De todos los publicados sin duda los más importantes son los PPalau Rib. inv. 182³, inv. 181⁴ e inv. 183⁵. Como el editor de estos papiros, H. Quecke, hará en esta revista una presentación del inv. 183, no queremos insistir en la importancia de este códice. Sólo recordamos que el inv. 181, el evangelio de Lucas, es el único completo y el más antiguo del mundo. Los tres son del siglo V, probablemente de sus inicios, y su paleografía recuerda la belleza del Vaticano o Sinaítico.

Además de este códice, han sido también publicados varios fragmentos de la biblia copta. Del A.T., un pasaje de los Proverbios⁶ y cinco fragmentos de los últimos libros de Daniel⁷; y del N.T., fragmentos del IV

1. No sólo ha sido el mecenas de nuestro fondo papirológico, sino que por muchos años ha financiado la publicación de la revista *Studia Papyrologica* (= *StudPap*) y de la colección "Papyrologica Castroctaviana" (= *PapCastr*), que en la actualidad consta de 11 volúmenes.

2. Anteriormente se había ya dado a conocer el balance editorial de nuestro fondo. Cf. J. O'Callaghan, "Las colecciones españolas de papiros", *StudPap* 15(1976)88-93.

3. H. Quecke, *Das Markusevangelium säidisch. Text der Handschrift PPalau Rib. Inv.-Nr. 182 mit den Varianten der Handschrift M 569 (PapCastr 4)*. Barcelona 1972. Cf. id., "Eine koptische Bibelhandschrift des 5. Jahrhunderts", *StudPap* 11(1972)77-81; id., "Eine koptische Bibelhandschrift", *Or* 41(1972)469-471.

4. H. Quecke, *Das Lukasevangelium säidisch. Text der Handschrift PPalau Rib. Inv.-Nr. 181 mit den Varianten der Handschrift M 569 (PapCastr 6)*. Barcelona 1977. Cf. id., "Eine koptische Bibelhandschrift des 5. Jahrhunderts II", *StudPap* 16(1977)7-11; id., "Eine neue koptische Bibelhandschrift II", *Or* 46(1977)300-303.

5. H. Quecke, *Das Johannesevangelium säidisch. Text der Handschrift PPalau Rib. Inv.-Nr. 183 mit den Varianten der Handschrift 813 und 814 der Chester Beatty Library und der Handschrift M 569 (PapCastr 11)*. Roma-Barcelona 1984. Cf. id., "Eine koptische Bibelhandschrift des 5. Jahrhunderts III", *StudPap* 20(1981)7-13.

6. S. Bartina, "Un nuevo papiro copto de Proverbios 15,27-16,8 (PPalau Rib. inv. 6)", *StudPap* 9(1970)39-49.

7. B. [E.] Klakowicz, "A Bohairic Translation of the Last Books of Daniel (PPalau Rib. inv. 61 - inv. 65r)", *StudPap* 17(1978)7-33.

evangelio⁸, de la II carta a Timoteo⁹ y de la III de Juan¹⁰. De los LXX recordamos parte de los salmos I, II, XCVIII¹¹ y fragmentos del Eclesiastés, Cantar de los Cantares y Eclesiástico¹².

Entre los textos patristicos griegos, han visto ya la luz dos páginas casi completas de un texto sobre la controversia cristológica¹³, un fragmento homilético sobre el bautismo¹⁴ y dos textos adéspotas del siglo IV o V¹⁵. En siríaco se ha editado una página completa del Comentario de san Efrén al Diatésaron¹⁶, que es precisamente una de las que faltan al ms. Chester Beatty 709 detrás del folio 7. En copto, un probable fragmento de homilía¹⁷.

De índole litúrgica se ha editado un papiro copto-sahídico con las palabras de la consagración eucarística, de no pequeña significación para la historia de la liturgia en Egipto¹⁸.

Como representantes de textos literarios profanos, aducimos dos fragmentos de la *Iliada*, uno del libro III¹⁹, otro del XX²⁰ y unos escolios al libro I del mismo poema²¹; varios versos de la *Teogonía*, de Hesíodo²², dos pasajes del libro I de las *Historias*, de Heródoto²³, un probable trozo poético²⁴, un fragmento aparentemente literario²⁵ y otro que se diría épico²⁶. Como testigo de las antiguas prácticas pedagógicas en el Egipto grecorromano, recordamos un vocabulario escolar²⁷. Y como texto literario de carácter singular, el pergamino que en una cara conserva en copto Dn 14 más colofón, y en la otra un testimonio²⁸ en el que "un amanuense poco versado escribió en borrador numerales coptos para ejercicio en la época de transición del sistema al árabe y sin preverlo nos legó en poco espacio un cuadro casi perfecto del sistema numeral de su tiempo, en una lengua (copta) y en dos escrituras (copta y árabe)".

8. S. Bartina, "A New Sa'idic Papyrus of the Gospel of St. John (Jn 17:8,22; 21:16-17) (PPalau Rib. Inv. 53)", en *Proceedings of the Twelfth International Congress of Papyrology*. Toronto 1970, pp. 23-28.

9. H. Quecke, "Fragment aus 2 Tim", *StudPap* 10(1971)93-95 (inv. 144).

10. S. Bartina, "Un papiro copto de 3 Jn 1-2 (PPalau Rib. inv. 20)", *StudPap* 6(1967)95-97.

11. J. O'Callaghan, "Salmos 1,3-6; 2,6-9 (PPalau Rib. 1)", *StudPap* 4(1965)91-97; id., "Salmo 98,4-5 (PPalau Rib. inv. 211v)", *StudPap* 21(1982)31-33; id., "Sobre PPalau Rib. inv. 221v", *StudPap* 21(1982)109.

12. J. O'Callaghan, "Frammenti antologici dell'Ecclesiaste, del Cantico dei Cantici e dell'Ecclesiastico (PPalau Rib. inv. 225r)", en *Atti del XVII Congresso Internazionale di Papirologia*. Napoli 1984, pp. 357-365.

13. F. de P. Solá, "Texto patristico sobre la controversia cristológica (PPalau Rib. inv. 68)", *StudPap* 9(1970)21-33. Cf. R.M. Grant, "Concerning PPalau Rib. inv. 68", *StudPap* 11(1972)47-50; J. O'Callaghan, "Pequeño fragmento patristico sobre la controversia cristológica (PPalau Rib. inv. 207)", *StudPap* 20(1981)49-52. De hecho es un complemento al PPalau Rib. inv. 68.

14. F. de P. Solá, "Fragmento de homilía bautismal (PPalau Rib. inv. 4)", *StudPap* 12(1973)23-33.

15. F. de P. Solá, "Texto patristico griego del siglo IV (PPalau Rib. inv. 72)", *StudPap* 7(1968)49-64; J. O'Callaghan, "Papyrus patristique (P. Palau Rib. inv. 31)", en *Actes du XV^e Congrès International de Papyrologie II*. Bruxelles 1979, pp. 42-48.

16. P. Ortiz Valdivieso, "Un nuevo fragmento siríaco del Comentario de san Efrén al Diatésaron (PPalau Rib. inv. 2)", *StudPap* 5(1966)7-17.

17. H. Quecke, "Homiletisches (?) Fragment", *StudPap* 10(1971)95-97 (inv. 136).

18. H. Quecke, "Ein koptischer Papyrus mit den Einsetzungsworten der Eucharistie (PPalau Rib. Inv. 38)", *StudPap* 8(1969)43-53.

19. J. O'Callaghan, "Homero: Iliada III 142-161 (PPalau Rib. 3)", *StudPap* 5(1966)125-132.

20. J. O'Callaghan, "Homero: Iliada XXX 128-132 (PPalau Rib. inv. 132)", *StudPap* 7(1968)129-131.

21. S. Daris, "Scholia minora al libro I dell'Iliade (P. Palau Rib. inv. 147)", *StudPap* 13(1974)7-20.

22. S. Bartina, "Un nuevo papiro de Hesíodo: Teogonía 862-872 (PPalau Rib. inv. 24)", *StudPap* 7(1968)23-30. Cf. Id., "Teogonía 862-872, de Hesíodo. Nuevas consideraciones (PPalau Rib. inv. 24)", *StudPap* 8(1969)101-109.

23. J. O'Callaghan, "Heródoto: Historias I 209,3-4 (PPalau Rib. inv. 135)", *StudPap* 8(1969)37-42; id., "Heródoto: Historias I 196,2,4 (PPalau Rib. inv. 60)", *StudPap* 16(1977)77-80.

24. A. Leone, "Un probabile frammento poetico (PPalau Rib. inv. 187)", *StudPap* 16(1977)35-38.

25. A. Leone, "Un frammento greco su pergamena (PPalau Rib. inv. 79)", *StudPap* 16(1977)121-123.

26. J. O'Callaghan, "¿Fragmento épico? (P. Palau Rib. inv. 127)", en *Scritti in onore di Orsolina Montevicchi*. Bologna 1981, pp. 269-271.

27. J. O'Callaghan, "Vocabulario escolar (PPalau Rib. inv. 121)", *StudPap* 6(1967)99-107.

28. S. Bartina, "Cifras coptas y cultura árabe (PPalau Rib. inv. 65)", *StudPap* 7(1968)99-110. La cita que a continuación se añade es de la p. 99.

En cuanto a papiros mágicos, tenemos presentes dos en griego: un amuleto²⁹ y otro de contenido más enigmático³⁰. En copto, un fragmento que probablemente se empleó para pedir una buena voz³¹.

Antes de pasar a los documentos griegos y coptos, conviene hacer mención de los papiros más antiguos de nuestro fondo: los hieráticos y demóticos. En hierático se ha publicado un papiro funerario que cronológicamente puede situarse entre la 22 y 26 dinastía³². En demótico, dos papiros de época tolemaica (sobre contabilidades)³³. También es oportuno recordar cuatro papiros hebreos de época cristiana³⁴. Según F. Díaz Esteban, autor de la edición príncipe, se conservan muy pocos papiros postcristianos: siete en la Bodleriana de Oxford, y cinco en el museo Británico de Londres.

Atendiendo ahora a los documentos griegos, pueden mencionarse los siguientes: un informe oficial³⁵, cuatro listas de nombres³⁶, una lista de vencimientos de alquiler³⁷, un arrendamiento de tierra³⁸, una venta de casa³⁹, un posible otorgamiento de poderes⁴⁰, un préstamo⁴¹, un encargo⁴², un probable memorial⁴³, una declaración de índole religiosa pagana⁴⁴, un fragmento de documento administrativo⁴⁵, una minuta de gastos⁴⁶, dos recibos⁴⁷, un contrato⁴⁸, una suscripción de contrato⁴⁹, tres fragmentos de contenido incierto, paganos dos⁵⁰ y cristiano el otro⁵¹, doce cartas⁵², y otros dos papiros de especial importancia histórica: el

29. J. O'Callaghan, "Amuleto. PPalau Rib. inv. 124v.", *Aeg* 46(1966)178-179.

30. J. O'Callaghan, "Papyrus magique. PPalau Rib. inv. 126", *Chronique d'Egypte* 43(1968)111-113. Cf. M. Vandoni, "Il papiro magico Palau Rib. 126", *RendtsiLomb* 102(1968)532-534; J. O'Callaghan, "Notas paleográficas sobre PPalau Rib. inv. 126", *StudPap* 8(1969)115-118. Más enigmático todavía, por escritura y contenido, es el PPalau Rib. inv. 202; cf. J. O'Callaghan "Rollo mágico (PPalau Rib. inv. 200)", *StudPap* 17(1978)85-87. Concluyo mi artículo diciendo: "Este papiro, pues, de nuestro fondo, al mismo tiempo que aumenta la reducida lista de esta clase de manuscritos, pone sin duda, de relieve la práctica de ciertas costumbres, cuyo total esclarecimiento —supuesto que pueda lograrse— está todavía en vías de solución".

31. H. Quecke, "Ein Fragment eines koptischen Zaubertextes (PPalau Rib. Inv. 137)", *StudPap* 8(1969)97-100. Podemos recordar aquí también un probable conjuro apocalíptico: B.E. Klakowicz, "Apocalyptic Spell (?) (PPalau Rib. inv. 52)", *StudPap* 20(1981)34-35.

32. B.E. Klakowicz, "The Funerary Papyrus of 'Ihd (P. Palau Rib. inv. 68)", *StudPap* 19(1980)9-38. Hay una incongruencia en la numeración del inventario de este papiro (cf. n. 13), que se podría distinguir momentáneamente, al menos, del anterior con esta indicación inv. 68^b.

33. E. Bresciani, "Papiri demotici nella collezione P. Palau Rib. a Barcellona I", *StudPap* 19(1980)85-100. En las pp. 86-87 se da la lista de los papiros demóticos del fondo Palau-Ribes.

34. F. Díaz Esteban, "Cuatro nuevos papiros hebreos postcristianos", *StudPap* 7(1968)111-128 (inv. 117-120).

35. D. Daris, "Rapporto ufficiale. P. Palau Rib. inv. 28", *StudPap* 7(1968)95.

36. J. O'Callaghan, "Lista de nombres personales. PPalau Rib. inv. 93", *Ampurias* 28(1966)252-255; S. Daris, "Elenco di nomi. P. Palau Rib. inv. 14", *StudPap* 7(1968)97-98; J. O'Callaghan, "Elenco de nombres personales (P. Palau Rib. inv. 202)", *Emerita* 43(1980)5-8; id., "Lista de nombres (PPalau Rib. inv. 208)", *StudPap* 21(1982)93-95.

37. J. O'Callaghan, "Lista de vencimientos de alquiler. PPalau Rib. inv. 123", *Aeg* 46(1966)183-184.

38. S. Daris, "Affitto di terreno (P. Palau Rib. inv. 150)", *StudPap* 15(1976)126-129.

39. S. Daris, "Vendita di una casa (PPalau Rib. inv. 148)", *StudPap* 20(1981)83-85. Cf. P.J. Sijpesteijn, "'Addendum' to PPalau Rib. inv. 148", *StudPap* 21(1982)107.

40. J. O'Callaghan, "Otorgamiento de poderes (?). PPalau Rib. inv. 23", *Miscelánea Comillas* 47-48(1967)537-539.

41. S. Daris, "Mutuo di danaro. P. Palau Rib. inv. 12.", *StudPap* 7(1968)92-93.

42. J. O'Callaghan, "Encargo. PPalau Rib. inv. 103", *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas* 4(1968)176-177.

43. S. Daris, "Esposito. PPalau Rib. inv. 2", *StudPap* 7(1968)89-92.

44. J. O'Callaghan, "Declaración de índole religiosa pagana. PPalau Rib. 124r", *Aeg* 46(1966)179-180.

45. J. O'Callaghan, "Fragmento de documento administrativo", *Boletín del Instituto de Estudios Helénicos* 3(1969)77-78 (inv. 131).

46. S. Daris, "Conto di spese (P. Palau Rib. inv. 154)", *StudPap* 13(1974)39-43.

47. F. de P. Solá, "Recibo. PPalau Rib. inv. 30", *StudPap* 9(1970)101-103 (Cf. P.J. Sijpesteijn, "PPalau Rib. inv. 30 Reconsidered", *StudPap* 19[1980]125-126); S. Daris, "Ricevuta (P. Palau Rib. inv. 159)", *StudPap* 15(1976)125-126.

48. F. de P. Solá, "Contrato. PPalau Rib. inv. 26", *StudPap* 9(1970)103-105.

49. J. O'Callaghan, "Suscripción de contrato. PPalau Rib. inv. 57", *BAEO* 3(1967)233-235.

50. J. O'Callaghan, "Fragmento de documento. PPalau Rib. inv. 125", *BAEO* 4(1968)175-176; id., "Fragmento incierto (PPalau Rib. inv. 22)", *StudPap* 21(1982)95.

primero, PPalau Rib. inv. 172, completa el PKroll col. I^a y apoya la datación de la amnistía real como concedida el 9 octubre 186 a.C. El segundo, PPalau Rib. inv. 70, permite una mejor reconstrucción del debate procesal conservado en PMich. XIII 661,1-10 [VIp]⁵³.

En copto podemos recordar tres acuerdos o fianzas⁵⁴, un aparente contrato o declaración⁵⁵, una lista de nombres⁵⁶, cinco cartas privadas⁵⁷. En árabe, dos cartas⁵⁸.

Respecto a papiros miniados o ilustrados, se ha editado una representación del dios Set con un breve acróstico griego⁵⁹ y un dibujo con la figura de un pez⁶⁰.

Finalmente, el fondo Palau-Ribes cuenta con algunos óstraca griegos⁶¹ y veintiséis coptos⁶².

Al terminar la relación de estas publicaciones, me complazco en expresar mi agradecimiento a cuantos han colaborado en la edición de los manuscritos de nuestro fondo.

51. J. O'Callaghan, "Fragmento de documento cristiano. PPalau Rib. inv. 81", *Analecta Sacra Tarraconensia* 39(1966)1-3.

52. S. Daris, "Lettera privata. P. Palau Rib. inv. 17", *StudPap* 7(1968)93-95; id., "Lettera. P. Palau Rib. inv. 19", *StudPap* 7(1968)96-97; J. O'Callaghan, "Fragmento de carta a un strategos. PPalau Rib. inv. 55", *BAEO* 2(1966)189-192; id., "Fragmento de carta (?). PPalau Rib. inv. 5", *Aeg* 46(1966)180-182; id., "Al estratego del nomo oxirrinquita. PPalau Rib. inv. 8", *Em* 35(1968)45-47; id., "Fragment de lletra privada", en *In memoriam Carles Riba (1959, 1969)*. Barcelona 1973, pp. 291-293 (inv. 42); id., "Carta privada griega del siglo V p.C. PPalau Rib. inv. 7", *StudPap* 12(1973)41-43; id., "Carta griega del siglo I p.C. (PPalau Rib. inv. 6)", *Archiv für Papyrusforschung* 22-23(1974)271-274; id., "Fragmento de carta griega (PPalau Rib. inv. 188)", *StudPap* 15(1976)137-139; A. Leone, "Frammento di lettera (PPalau Rib. inv. 189)", *StudPap* 17(1978)97-98; J. O'Callaghan, "Carta de negocios (PPalau Rib. 143)", en *Studi Classici in onore di Quintino Cataudella IV*. Catania 1972, pp. 135-139 [en realidad este volumen IV apareció en 1981]; id., "Lettera privata greca (P. Palau Rib. inv. 17 + 212)", *Anagennesis* 2(1982)285-287.

53. S. Daris, "P. Palau Rib. inv. 172 e 70", *StudPap* 21(1982)73-86.

54. B.E. Klakowicz, "End of an Agreement (ὁμολογία) or Surety (ἀσφαλεία) (PPalau Rib. inv. 39)", *StudPap* 20(1981)36-38; id., "Deed of Surety (?) (PPalau Rib. inv. 84)", *StudPap* 20(1981)39-41; id., "End of an Agreement or Contract (?) (PPalau Rib. inv. 40)", *StudPap* 20(1981)41-43. Sobre los documentos coptos publicados en este artículo (B.E. Klakowicz, "Coptic Papyri in the Palau-Ribes Collection [inv. 39-41; 51-52; 59; 84]", *StudPap* 20(1981)33-47)", cf. W. Brunsch, "Randbemerkungen zu koptischen Papyri aus der Sammlung Palau-Ribes, Barcelona", *StudPap* 22(1983)157-158.

55. B.E. Klakowicz, "End of a List or Statement in Writing (γνώσις) (PPalau Rib. inv. 51)", *StudPap* 20(1981)38-39.

56. B.E. Klakowicz, "List of Names (PPalau Rib. inv. 44)", *StudPap* 20(1981)43-44.

57. B.E. Klakowicz, "Private Letter (PPalau Rib. inv. 59)", *StudPap* 20(1981)44-46; id., "Private Letter (PPalau Rib. inv. 41)", *StudPap* 20(1981)46-47; id., "A Sa'īdic Private Letter (PPalau Rib. inv. 34r)", *StudPap* 20(1981)87-92; id., "Fragment of a Coptic Private Letter (PPalau Rib. inv. 34v)", *StudPap* 21(1982)35-38; id., "A Coptic Private Letter (PPalau Rib. inv. 89)", *StudPap* 21(1982)103-105.

58. S. Marrow, "Two Arabic Private Exchanges (PPalau Rib. inv. 35 and 36)", *StudPap* 8(1969)111-114.

59. S. Bartina, "Set o el horrendo y gruñidor jabali verrugoso", *StudPap* 6(1967)109-121 (inv. 3).

60. J. O'Callaghan, "Papiro con la figura de un pez (PPalau Rib. inv. 49)", *StudPap* 9(1970)91-92.

61. S. Bartina, "Óstraca griegos del fondo Palau-Ribes (P. Palau Rib. 1-2)", *StudPap* 5(1966)79-82. Sobre O. Palau Rib. 1, cf. Cl. Gallazzi, "O. Palau Rib. 1 = SB XI 10473: Un nuovo testo della serie P. Michael. 63-124", *StudPap* 22(1983)141-143.

62. S. Bartina, "Inventario de óstraca coptos (O. Palau Rib. inv. 1-26)", *StudPap* 5(1966)133-142.